

MASCHIO

AZ SILVA DIANA



BODENFRÄSEN 35 ÷ 80 PS

Bodenfräsen für Traktoren von 26 bis 59 kW (35 - 80 PS) mit einfachem oder Wechselgetriebe.



SACHADOR MECÂNICO 35 ÷ 80 HP

Sachadores para tractores de 26 a 59 kW (35 - 80 HP) com redutor simples ou troca de velocidade.



CULTIVADORES ROTATIVOS 35 ÷ 80 HP

Cultivadores rotativos para tractores de 26 a 59 kW (35 - 80 HP) con reductor simple o cambio de velocidades.

35 - 50 hp**AUTOMATISCHER SEITENVERSCHUB
DESPLAZABLE AUTOMÁTICA - DESLOCÁVEL AUTOMÁTICA**

-  Verschiebbare automatische Bodenfräse für Traktoren von 26 bis 37 kW (35-50 PS). Sie wird für Bearbeitungen im Weinbau, Obstbau und bei Reihenkulturen verwendet, bei denen eine robuste Bodenfräse von mäßigem Gewicht für Traktoren mit begrenzter Leistung erforderlich ist. Die hydraulische Verschiebungsrichtung ermöglicht seitliche Verschiebungen von 30 cm bei einer konstanten Geschwindigkeit der Hin- und Herbewegung.
-  *Fresadora desplazable automática para tractores de 26 a 37 kW. (35-50 HP). Se utiliza para el laboreo en viñas, frutales y en todos los cultivos de hilera que requieren una fresadora robusta pero de peso limitado para tractores de potencia reducida. El dispositivo automático hidráulico de desplazamiento permite desplazamientos laterales de 30 cm con una velocidad de entrada y de salida constante.*
-  Fresadora deslocável automática para tractores de 26 a 37 kW (35-50 HP). É utilizada para o trabalho em vinhedos, pomares e todas as culturas com fileiras para as quais seja solicitada uma fresadora robusta mas com peso reduzido para tractores de potência reduzida. O dispositivo automático hidráulico de deslocamento permite deslocamentos laterais de 30 cm com uma velocidade constante de entrada e saída.



-  **Standardausstattungen:** 1-Gang - Untersetzungsgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 208 - Kardangeln mit Scherbolzen (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Kettenantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock I. Kat. - Hydraulische Verschiebung des Fräskörpers - Vorderkufen für Tiefenregulierung - 4 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite) - Manuelle Vorrichtung zum Ein- und Auskuppeln der Hydraulikpumpe - Verschiebungswalze (patentiertes System MASCHIO) - «EG» - Schutzvorrichtungen - **Option:** 6 Messer - Kardangeln mit Kupplung

-  **Suministro de serie:** Reductor de una velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 208 - Junta cardán con perno de corte (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de cadena en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de 1ª cat. - Desplazamiento hidráulico del cuerpo fresador - Patines delanteros para regulación profundidad - 4 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior) - Dispositivo manual para activación y desactivación de la bomba hidráulica - Cilindro de desplazamiento (sistema patentado por MASCHIO) - Protecciones de seguridad «CE» - **Opcional:** 6 azadas - Junta cardán con embrague

-  **Fornecimento padrão de série:** Redutor com velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 208 - Junta cardânica com parafuso de corte (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral a cadeia em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de primeira categoria - Deslocamento hidráulico do corpo da fresadora - Corrediças anteriores para a regulação da profundidade - 4 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado interno) - Dispositivo manual para engate e desengate da bomba hidráulica - Cilindro de deslocamento (sistema patenteado MASCHIO) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE» - **Opcional:** 6 sachos - Junta cardânica com fricção

AZ								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
145 C	26-37 / 35-50	145/57	157/62	67/26 37/14,5	78/31 108/42,5	30	20/7,9	303/667
165 C	30-37 / 40-50	165/65	177/70	77/30 47/18,5	88/35 118/46,5	34	20/7,9	330/727

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

 Die Bodenfräse wird hauptsächlich im Weinbau und Obstbau sowie allgemein bei allen Kulturen verwendet, bei denen eine Reihenaufbereitung mit manueller oder hydraulischer Verschiebung erforderlich ist. Der Bediener betätigt mittels der hydraulischen Vorrichtung direkt vom Traktor aus die Verschiebung der Maschine. In der zentralen oder mittleren Version in den Größen von 1,60 bis 2,05 m lieferbar, für Traktoren von 40 bis 80 PS; sie ist mit einem 1-Gang - Getriebe oder Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle ausgestattet.

 Cultivador rotativo utilizado principalmente en viñas y frutales y en general en todos los cultivos que requieren un laboreo del terreno en la hilera, con desplazamiento manual o hidráulico. El operario controla directamente desde el tractor el desplazamiento de la máquina mediante el dispositivo hidráulico. Disponible en la versión central y media, en las medidas de 1,60 a 2,05 m, para tractores de 40 a 80 HP, cuenta con un reductor simple o de cambio con T.d.f 540 rpm.

 Sachador utilizado principalmente em vinhedos e pomares e, em geral, em todos os tipos de plantações que solicitam um trabalho em fileira do terreno, com deslizamento manual ou hidráulico. O operador comanda directamente do tractor o deslocamento da máquina através do dispositivo hidráulico. Disponível na versão central e média, com medidas de 1,60 a 2,05 m para tractores de 40 a 80 HP. É fornecida com redutor simples ou câmbio com P.d.p. 540 giros/min.

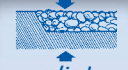


Seitliche Kufen (Obstbau)
Patines laterales (frutales)
Corrediças laterais (pomares)

 **Standardausstattungen:** Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl 540er Zapfwelle (4v): 178-201-227-256 - Kardangelen mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Hydraulische Verschiebung des Fräskörpers - Vorderkufen für Tiefenregulierung - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite) - «EG» - Schutzvorrichtungen
Option: Räderpaar

 **Suministro de serie:** Cambio de velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor T.d.f. 540 rpm (4v): 178-201-227-256 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Desplazamiento hidráulico del cuerpo fresador - Patines delanteros para regulación profundidad - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior) - Protecciones de seguridad «CE» - **Opcional:** Par de ruedas

 **Fornecimento padrão de série:** Câmbio velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor P.d.p. 540 giros/min (4v): 178-201-227-256 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Deslocamento hidráulico do corpo da fresadora - Corrediças anteriores para a regulação da profundidade - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado interno) - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE» - **Opcional:** Par de rodas

SILVA								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
160 C	30-59 / 40-80	160/63	173/68	80/31,6 40/15,6	80/31,6 120/47,7	36	22/8,6	535/1177
185 C	37-59 / 50-80	185/73	198/78	92,5/36,5 52,5/20,7	92,5/36,5 132,5/52,3	42	22/8,6	560/1232
205 C	44-59 / 60-80	210/83	223/88	105/41,5 65/25,6	105/41,5 145/57,3	48	22/8,6	600/1320
160 L	30-59 / 40-80	160/63	173/68	42/16,5 2/0,8	118/46,4 158/62,2	36	22/8,6	535/1177
185 L	37-59 / 50-80	185/73	198/78	42/16,5 2/0,8	143/56,2 183/72	42	22/8,6	560/1232
205 L	44-59 / 60-80	210/83	223/88	52/20,7 12/4,7	153/60,2 198/77,9	48	22/8,6	600/1320

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

40 - 80 hp**MANUELLER/AUTOMATISCHER SEITENVERSCHUB**
DESPLAZABLE HIDRÁULICA MANUAL/AUTOMÁTICA - DESLOCÁVEL HIDRÁULICA MANUAL/AUTOMÁTICA

 Hydraulische automatische Bodenfräse für die vollständige Bearbeitung im Weinbau und Obstbau sowie allgemein bei allen Kulturen, die eine Bodenbearbeitung zwischen den Reihen erforderlich machen. Sehr wichtig ist die automatische hydraulische Vorrichtung, die eine seitliche Verschiebung bis zu 40 cm ermöglicht. In der zentralen oder seitlichen Version in den Größen von 1,60 bis 2,05 m lieferbar; für Traktoren von 40 bis 80 PS.

 *Cultivador rotativo hidráulico automático utilizado para el laboreo completo en las viñas y frutales y en general en todos los cultivos que requieren un laboreo del terreno entre las hileras. Es de particular importancia el dispositivo automático hidráulico que permite un desplazamiento de 40 cm. Disponible en la versión central y lateral en las medidas de 1,60 a 2,05 m, para tractores de 40 a 80 HP.*

 Sachador hidráulico automático utilizado para o trabalho completo em vinhedos e pomares e, em geral, em todas as plantações que solicitarem um trabalho em fileiras. Destaca-se o dispositivo automático hidráulico que permite deslocamentos até 40 cm. Disponível na versão central e lateral nas medidas de 1,60 a 2,05 m, para tratores de 40 a 80 HP.

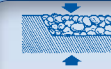


Vorderkufen (Weinbau)
Patines delanteros (viña)
Corrediças anteriores (vinhedos)

 **Standardausstattungen:** Wechselgetriebe für 540er Zapfwelle - Rotordrehzahl (U/min): 213 - Kardangelenk mit Kupplung (traktorseitige Gabel 1" 3/8 Z6) - Seitlicher Zahnradantrieb in Ölbad - Universal - Dreipunktbock II. Kat. - Hydraulische Verschiebung des Fräskörpers - Vorderkufen für Tiefenregulierung - 6 Bogenmesser pro Flansch (die seitlichen Messer zeigen immer zur Innenseite) - Manuelle Vorrichtung zum Ein- und Auskuppeln der Hydraulikpumpe - «EG» - Schutzvorrichtungen - **Option:** Räderpaar

 **Suministro de serie:** Cambio de velocidad T.d.f. 540 rpm - Revoluciones rotor (rpm): 213 - Junta cardán con embrague (horquilla lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmisión lateral de engranajes en baño de aceite - Enganche universal de 3 puntos de IIª cat. - Desplazamiento hidráulico del cuerpo fresador - Patines delanteros para regulación profundidad - 6 azadas helicoidales por brida (las azadas laterales están siempre orientadas hacia el interior) - Dispositivo manual para activación y desactivación de la bomba hidráulica - Protecciones de seguridad «CE» - **Opcional:** Par de ruedas

 **Fornecimento padrão de série:** Câmbio velocidade P.d.p. 540 giros/min - Rotações do rotor (giros/min): 213 - Junta cardânica com fricção (forquilha lado tractor 1" 3/8 Z6) - Transmissão lateral com engrenagens em banho de óleo - Engate universal com 3 pontos de segunda categoria - Deslocamento hidráulico do corpo da fresadora - Corrediças anteriores para a regulação da profundidade - 6 sachos com hélice para flange (os sachos laterais estão sempre dirigidos para o lado interno) - Dispositivo manual para engate e desengate da bomba hidráulica - Protecções contra os acidentes de trabalho «CE» - **Opcional:** Par de rodas

DIANA									
	kW	HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	cm/inch	n.	cm/inch	Kg/lbs
160 C	30-59 / 40-80	160/63	173/68	80/31,6 40/15,6		80/31,6 120/47,7	36	22/8,6	545/1199
185 C	37-59 / 50-80	185/73	198/78	92,5/36,5 52,5/20,7		92,5/36,5 132,5/52,3	42	22/8,6	570/1254
205 C	44-59 / 60-80	210/83	223/88	105/41,5 65/25,6		105/41,5 145/57,3	48	22/8,6	610/1342
160 L	30-59 / 40-80	160/63	173/68	42/16,5 2/0,8		118/46,4 158/62,2	36	22/8,6	545/1199
185 L	37-59 / 50-80	185/73	198/78	42/16,5 2/0,8		143/56,2 183/72	42	22/8,6	570/1254
205 L	44-59 / 60-80	210/83	223/88	52/20,7 12/4,7		153/60,2 198/77,9	48	22/8,6	610/1342

⁽¹⁾ Arbeitsbreite / Anchura de trabajo / Largura de trabalho. ⁽²⁾ Außenmaße / Anchura ocupada / Largura: dimensões totais.

VERSCHIEBBARE BODENFRÄSEN

CULTIVADORES ROTATIVOS DESPLAZABLES - SACHADOR DESLOCÁVEIS



In der Bearbeitung von Reihenkulturen ermöglicht die Verwendung einer professionellen Bodenfräse eine vollständige Bodenbearbeitung bei leistungsstarker Unkrautvernichtung.

Die hydraulische Verschiebuvorrichtung ermöglicht seitliche Verschiebungen von 30 cm bei einer konstanten Geschwindigkeit in der Hin- und Herbewegung, um eine maximale Kontrolle und Leistung bei der Bearbeitung zu erzielen.



Na manutenção de culturas em fileiras, a utilização de um sachador profissional deslocável permite o trabalho completo do terreno com abatimento eficaz das ervas daninhas.

O dispositivo automático hidráulico de deslocamento permite deslocamentos laterais de 30 cm com uma velocidade de entrada e de saída constante para o máximo controlo e eficácia na lavoura.



El uso de una fresadora desplazable profesional, para el mantenimiento de cultivos de hileras, permite el laboreo completo del terreno junto con una reducción eficaz de las plantas infestantes.

El dispositivo automático hidráulico de desplazamiento permite desplazamientos laterales de 30 cm con una velocidad de entrada y de salida constante que produce el máximo control y eficacia en el trabajo.



MOD. **AZ-SILVA-DIANA**

mod.	Arbeitsbreite (cm/inch) Anchura de trabajo (cm/inch) Largura do trabalho (cm/inch)	kW/HP	kW/HP	Seitlicher Std - Antrieb Transmisión lateral std Transmissão lateral std	Zentraler Antrieb Zapfwelle Transmisión central T.d.f. Transmissão central P.d.f.	Messer pro Flansch Azadas por brida Sachos por flange
AZ	145/57 ↔ 165/65	26/35	↔ 37/50		540 208	4
SILVA	160/63 ↔ 210/83	30/40	↔ 59/80		540 178-201 227-256	6
DIANA	160/63 ↔ 210/83	30/40	↔ 59/80		540 213	4



MASCHIO GASPARD0

the winning team

COMPANY WITH QUALITY MANAGEMENT
SYSTEM CERTIFIED BY DNV
= **ISO 9001:2008** =

MASCHIO GASPARD0 S.p.A.

Headquarters
Via Marcello, 73
35011 Campodarsego - Padova - ITALY
Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.it - www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH

Äußere Nürnberger Straße 5,
91177 Thalmässing - GERMANY
Tel. +49 9173 79000
Fax +49 9173 790079

e-mail: diallog@maschio.de - www.maschio.de

MASCHIO GASPARD0 PORTUGAL

Area manager:
Joao Montez
Cell +351 917322764
Tel. / Fax +351 243 306571

e-mail: jmontez@maschio.com

MASCHIO GASPARD0 IBERICA S.L.

Calle Cabernet nº 10
Poligono Industrial Clot de Moja
08734 Olerdola - Barcelona - SPAIN
Tel. +34 938 199 058 - Fax +34 938 199 059

e-mail: info@maschio.es - www.maschio.es

DEALER: